

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20112842									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die maximale Belastung der Raumspartreppe nicht überschritten wird. Dies kann zu Instabilität oder Beschädigungen führen.	Make sure that the maximum load of the space-saving staircase is not exceeded. This may lead to instability or damage.	Assurez-vous que la charge maximale sur l'escalier peu encombrant n'est pas dépassée. Cela peut entraîner une instabilité ou des dommages.	Assicurarsi che non venga superato il carico massimo sulla scala salvaspazio. Ciò può causare instabilità o danni.	Zorg ervoor dat de maximale belasting van de ruimtebesparende trap niet wordt overschreden. Dit kan leiden tot instabiliteit of schade.	Asegúrese de no superar la carga máxima en la escalera que ahorra espacio. Esto puede provocar inestabilidad o daños.	Dbejte na to, aby nebylo překročeno maximální zatížení prostorově úsporného schodiště. To může vést k nestabilitě nebo poškození.	Pazite da se ne prekorači maksimalno opterećenje na stubištu koje štedi prostor. To može dovesti do nestabilnosti ili oštećenja.	Prepričajte se, da največja obremenitev prostorsko varčnega stopnišča ni presežena. To lahko povzroči nestabilnost ali poškodbe.	Ügyeljen arra, hogy a helytakarékos lépcsőn ne lépje túl a maximális terhelést. Ez instabilitáshoz vagy károsodáshoz vezethet.
Überschreiten Sie nicht die angegebene Anzahl von Personen, die gleichzeitig die Treppe benutzen dürfen.	Do not exceed the specified number of people allowed to use the stairs at the same time.	Ne dépassez pas le nombre spécifié de personnes autorisées à utiliser les escaliers en même temps.	Non superare il numero specificato di persone autorizzate a utilizzare le scale contemporaneamente.	Overschrijd niet het aangegeven aantal personen dat tegelijkertijd de trap mag gebruiken.	No exceda el número especificado de personas a las que se les permite usar las escaleras al mismo tiempo.	Nepřekračujte stanovený počet osob, které mohou schody používat současně.	Nemojte prekoračiti određeni broj ljudi kojima je dopušteno istovremeno korištenje stepenica.	Ne prekoračite določenega števila ljudi, ki lahko istočasno uporabljajo stopnice.	Ne lépje túl a lépcsőn egyidejűleg engedélyezett személyek számát.
Achten Sie darauf, dass die Treppe fest verankert und stabil ist, um Unfälle oder Stürze zu vermeiden.	Make sure the stairs are firmly anchored and stable to avoid accidents or falls.	Assurez-vous que les escaliers sont fermement ancrés et stables pour éviter les accidents ou les chutes.	Assicurarsi che le scale siano saldamente ancorate e stabili per evitare incidenti o cadute.	Zorg ervoor dat de trap stevig verankerd en stabiel is om ongelukken of vallen te voorkomen.	Asegúrate de que las escaleras estén firmemente ancladas y estables para evitar accidentes o caídas.	Ujistěte se, že schody jsou pevně ukotveny a stabilní, aby nedošlo k nehodám nebo pádům.	Provjerite jesu li stepenice čvrsto usidrene i stabilne kako biste izbjegli nezgode ili padove.	Prepričajte se, da so stopnice trdno zasidrane in stabilne, da preprečite nesreče ali padce.	Győződjön meg arról, hogy a lépcsők szilárdan rögzítve és stabilan vannak rögzítve, hogy elkerülje a baleseteket és az eséseket.
Kinder sollten die Raumspartreppe nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.	Children should only use the space-saving staircase under adult supervision.	Les enfants ne doivent utiliser l'escalier peu encombrant que sous la surveillance d'un adulte.	I bambini devono utilizzare la scala salvaspazio solo sotto la supervisione di un adulto.	Kinderen mogen de ruimtebesparende trap alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.	Los niños sólo deben utilizar la escalera que ahorra espacio bajo la supervisión de un adulto.	Děti by měly prostorově úsporné schodiště používat pouze pod dohledem dospělé osoby.	Djeca bi trebala koristiti stubište koje štedi prostor samo pod nadzorom odrasle osobe.	Otroci naj prostorsko varčno stopnišče uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.	Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a helytakarékos lépcsőt.
Stellen Sie sicher, dass keine kleinen Kinder unbeaufsichtigt die Treppe nutzen, um Unfälle zu verhindern.	To prevent accidents, make sure that no small children use the stairs unsupervised.	Assurez-vous qu'aucun jeune enfant n'utilise les escaliers sans surveillance pour éviter les accidents.	Assicurarsi che nessun bambino piccolo utilizzi le scale senza sorveglianza per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat kleine kinderen de trap niet zonder toezicht gebruiken om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que ningún niño pequeño use las escaleras sin supervisión para evitar accidentes.	Ujistěte se, že žádné malé děti nepoužívají schody bez dozoru, aby se předešlo nehodám.	Pazite da mala djeca ne koriste stepenice bez nadzora kako biste spriječili nezgode.	Prepričajte se, da majhni otroci ne hodijo po stopnicah brez nadzora, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy kisgyermekek ne használják felügyelet nélkül a lépcsőt.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen und Schrauben, um sicherzustellen, dass die Treppe sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert.	Check all connections and screws regularly to ensure the stairs are safe and functioning properly.	Vérifiez régulièrement toutes les connexions et vis pour vous assurer que les escaliers sont sécurisés et fonctionnent correctement.	Controllare regolarmente tutti i collegamenti e le viti per garantire che le scale siano sicure e funzionino correttamente.	Controleer regelmatig alle verbindingen en schroeven om er zeker van te zijn dat de trap goed vastzit en goed functioneert.	Revise periódicamente todas las conexiones y tornillos para asegurarse de que las escaleras estén seguras y funcionen correctamente.	Pravidelně kontrolujte všechny spoje a šrouby, abyste se ujistili, že schody jsou bezpečné a správně fungují.	Redovito provjeravajte sve spojeve i vijke kako biste bili sigurni da su stepenice sigurne i ispravno funkcioniraju.	Redno preverjajte vse povezave in vijake, da zagotovite, da so stopnice varne in delujejo pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozást és csavart, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a lépcső biztonságos és megfelelően működik.
Stellen Sie sicher, dass die Raumspartreppe gut beleuchtet ist, insbesondere in dunklen Bereichen, um Stürze oder Unfälle zu vermeiden.	Make sure the space-saving staircase is well lit, especially in dark areas, to avoid falls or accidents.	Assurez-vous que l'escalier peu encombrant soit bien éclairé, notamment dans les zones sombres, pour éviter les chutes ou les accidents.	Assicurati che la scala salvaspazio sia ben illuminata, soprattutto nelle zone buie, per evitare cadute o incidenti.	Zorg ervoor dat de ruimtebesparende trap goed verlicht is, vooral in donkere ruimtes, om vallen of ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que la escalera que ahorra espacio esté bien iluminada, especialmente en zonas oscuras, para evitar caídas o accidentes.	Ujistěte se, že schodiště šetřící prostor je dobře osvětleno, zejména v tmavých prostorách, abyste předešli pádům nebo nehodám.	Provjerite je li stubište koje štedi prostor dobro osvijetljeno, osobito u tamnim područjima, kako biste izbjegli padove ili nezgode.	Prepričajte se, da je stopnišče, ki prihrani prostor, dobro osvetljeno, zlasti v temnih prostorih, da preprečite padce ali nesreče.	Ügyeljen arra, hogy a helytakarékos lépcsőház jól meg legyen világítva, különösen sötét helyeken, hogy elkerülje az eséseket és a baleseteket.
Vermeiden Sie das Platzieren von Gegenständen auf oder um die Treppe herum, die die Sicht behindern könnten.	Avoid placing objects on or around the stairs that may obstruct your view.	Évitez de placer des objets sur ou autour des escaliers qui pourraient obstruer la vue.	Evitare di posizionare oggetti sopra o intorno alle scale che potrebbero ostacolare la vista.	Plaats geen voorwerpen op of rond de trap die het zicht kunnen belemmeren.	Evite colocar objetos sobre o alrededor de las escaleras que puedan obstruir la vista.	Nepokládejte na schody nebo kolem nich předměty, které by mohly bránit ve výhledu.	Izbjegavajte postavljanje predmeta na ili oko stepenica koji bi mogli ometati pogled.	Izogibajte se postavljanju predmetov na ali okoli stopnic, ki bi lahko ovirali pogled.	Kerülje el, hogy olyan tárgyakat helyezzen a lépcsőre vagy a lépcső köré, amelyek akadályozhatják a kilátást.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Raumspartreppe auf Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder anderen Beschädigungen.	Regularly check the condition of the space-saving staircase for signs of wear, cracks or other damage.	Vérifiez régulièrement l'état de l'escalier peu encombrant pour déceler des signes d'usure, des fissures ou d'autres dommages.	Controllare regolarmente lo stato della scala salvaspazio per eventuali segni di usura, crepe o altri danni.	Controleer regelmatig de staat van de ruimtebesparende trap op tekenen van slijtage, scheuren of andere beschadigingen.	Compruebe periódicamente el estado de la escalera que ahorra espacio para detectar signos de desgaste, grietas u otros daños.	Pravidelně kontrolujte stav prostorově úsporného schodiště, zda nejeví známky opotřebení, praskliny nebo jiné poškození.	Redovito provjeravajte stanje stubišta koje štedi prostor na znakove istrošenosti, pukotina ili drugih oštećenja.	Redno preverjajte stanje prostorsko varčnega stopnišča glede znakov obrabe, razpok ali drugih poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze a helytakarékos lépcső állapotát, hogy nincs-e rajta kopás, repedés vagy egyéb sérülés.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DOLLE A/S
Vestergade 47, DK 7741 Frostrup
dolle@dolle.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20112842									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Leiter nur gemäß ihrer Designspezifikationen und üben Sie keine übermäßigen seitlichen Kräfte aus.	Use the ladder only in accordance with its design specifications and do not apply excessive lateral forces.	Utilisez l'échelle uniquement conformément à ses spécifications de conception et n'appliquez pas de forces latérales excessives.	Utilizzare la scala solo secondo le sue specifiche di progettazione e non applicare forze laterali eccessive.	Gebruik de ladder alleen volgens de ontwerpspecificaties en oefen geen overmatige zijdelingse krachten uit.	Utilice la escalera únicamente según sus especificaciones de diseño y no aplique fuerzas laterales excesivas.	Používejte žebřík pouze v souladu s jeho konstrukčními specifikacemi a nevyvíjejte nadměrné boční síly.	Koristite lestve samo u sklada s njihovim dizajnom i nemojte primjenjivati prekomjerne bočne sile.	Koristite lestve samo u sklada s njihovim dizajnom i nemojte primjenjivati prekomjerne bočne sile.	A létrát csak a tervezési specifikációi szerint használja, és ne alkalmazzon túlzott oldalirányú erőket.
Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheit und den Zustand der Leiter, insbesondere die Stufen und Verbindungen.	Regularly check the safety and condition of the ladder, especially the steps and connections.	Vérifiez régulièrement la sécurité et l'état de l'échelle, notamment les marches et les connexions.	Controllare regolarmente la sicurezza e le condizioni della scala, in particolare i gradini e i collegamenti.	Controleer regelmatig de veiligheid en staat van de ladder, vooral de treden en aansluitingen.	Compruebe periódicamente la seguridad y el estado de la escalera, especialmente de los peldaños y conexiones.	Pravidelně kontrolujte bezpečnost a stav žebříku, zejména schůdky a spoje.	Redovito provjeravajte sigurnost i stanje lestava, posebno stepenica i spojeva.	Redovito provjeravajte sigurnost i stanje lestava, posebno stepenica i spojeva.	Rendszeresen ellenőrizze a létra biztonságát és állapotát, különösen a lépcsőket és a csatlakozásokat.